

Bedienungsanleitung

HP - Batterietester

Art.Nr. 20129

- Kontrolle des Ladezustandes der Batterie
- Überprüfung der Batterie beim Starten
- Funktionsprüfung der Lichtmaschine

Sicherheitshinweise

- Bevor Sie die Motorhaube öffnen, achten Sie darauf, dass Sie den Motor vorher abgeschaltet und den Zündschlüssel abgezogen haben.
- Achten Sie darauf, dass Sie den Batterietester nicht falsch anschliessen (Verpolung).
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch um Schäden am Fahrzeug oder dem Gerät zu vermeiden.
- Bringen Sie das Gerät nicht mit Feuchtigkeit in Verbindung.

Bedienung

- Öffnen Sie die Motorhaube Ihres Fahrzeugs und nehmen Sie eventuell die Batterieabdeckung ab.
- Schliessen Sie den Batterietester an den positiven Pol (rote Klemme, Plus) und an den negativen Pol (schwarze Klemme, Minus) der Batterie an. Um Verwechslungen vorzubeugen, sind die Anschlussklemmen des Testers farblich gekennzeichnet.
- An den LED-Lampen können Sie nun den Zustand Ihrer Batterie ablesen.

Erklärung der LED-Lampen und der dazugehörigen Spannung

Vorgang	LED-Anzeige	Zustand	Spannung in Volt
Ladefunktion der Lichtmaschine	ROT	DEFEKT	14,80 $\pm$ 0,1
	GRÜN	GUT	13,80 $\pm$ 0,1
Zustand der Batterie	GRÜN	VOLL	12,70 $\pm$ 0,1
	GELB	HALBVOLL	12,45 $\pm$ 0,1
	ROT	SCHWACH	12,20 $\pm$ 0,1
Zustand der Batterie beim Starten	GRÜN	BATTERIE OK	10,00 $\pm$ 0,1

Hinweis

- Wenn die gelbe LED „HALBVOLL“ oder die rote LED-Lampe „SCHWACH“ für den Ladezustand der Batterie angezeigt wird, sollten Sie die Batterie aufladen.
- Wenn die obere rote LED „DEFEKT“ aufleuchtet, hat der Batterie-Tester eine zu hohe Spannung festgestellt. Lassen Sie Ihren PKW von einer Fachwerkstatt überprüfen.
- Wenn die Spannung der Batterie unter dem Wert von ca. 12,20 V (Zustand der Batterie – Schwach) fällt, erlischt die rote LED. Laden Sie in diesem Fall sofort die Batterie, wenn dies nicht funktioniert, lassen Sie die Batterie von einer Fachwerkstatt überprüfen.

Überprüfung der Lichtmaschine

- Klemmen Sie den Batterietester an die Batterie an (Schwarz auf Minuspol und Rot auf Pluspol).
- Starten Sie den Motor und schalten Sie alle Verbraucher wie z. B. Scheinwerfer, Radio usw. aus.
- Wiederholen Sie den Vorgang und schalten Sie die Verbraucher wieder ein.
- Die grüne LED „GUT“ muss in beiden Fällen leuchten.
- Wenn die rote LED „DEFEKT“ leuchtet, ist die Lichtmaschine eventuell defekt.
- Leuchtet keine LED, gibt die Lichtmaschine nicht genügend Spannung ab.
- Überprüfen Sie den Anschluss des Testers bzw. suchen Sie eine Werkstatt auf.

Kontrolle des Ladezustandes

- Stellen Sie für die Kontrolle den Motor ab.
- Schließen Sie den Batterietester an die Klemmen der Batterie an und lesen den Zustand der Batterie an den LED's ab.
- Schalten Sie die Verbraucher (Radio, Scheinwerfer) ca. 1 – 2 Minuten ein.
- Klemmen Sie nun den Batterietester ab und warten Sie ca. 10 Minuten.
- Schliessen Sie den Batterietester wieder an die Klemmen der Batterie an und lesen den Zustand der Batterie an den LED's ab.
- Laden Sie gegebenenfalls (LED-Anzeige GELB oder ROT) die Batterie auf.

Startfähigkeit der Batterie überprüfen

- Wenn Sie die Startfähigkeit Ihrer Batterie überprüfen möchten, müssen Sie den Anschluss der Zündspule abklemmen. Führen Sie diese Überprüfung nur durch, wenn Sie die nötigen Kenntnisse besitzen.
- Klemmen Sie den Batterie-Tester an die Batterie an.
- Versuchen Sie danach den Motor zu starten. Der Motor wird nicht starten, da die Zündung unterbrochen ist. Dies ist aber zur Überprüfung richtig und notwendig.
- Wenn die Batterie in Ordnung ist, leuchtet die grüne LED „BATTERIE OK“ auf. Falls dies nicht der Fall ist, laden Sie die Batterie auf oder lassen Sie die Batterie in einer Fachwerkstatt prüfen.

Garantiebestimmungen

Auf dieses Gerät wird eine Garantie gemäß den gesetzlichen Bestimmungen von 24 Monaten ab Rechnungsdatum gewährt. Als Nachweis für den Garantieanspruch dient eine Kopie der Rechnung. Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen; ebenso Verschleißteile. Beanstandungen können nur dann anerkannt werden, wenn das Gerät ungeöffnet und frachtfrei an den Lieferanten zurückgesandt wird.



Hans Pfefferkorn Vertriebsgesellschaft mbH
Hamelner Str. 53
37619 Bodenwerder
Tel. +49 5533 9705 0
info@hp-autozubehoer.de



EG-Konformitätserklärung

Wir, die **Hans Pfefferkorn Vertriebsgesellschaft mbH**
Hamelner Str. 53, 37619 Bodenwerder

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Elektr. Batterietester
Artikel Nr. 20.129/Mod. 341159

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen
Richtlinien

2014/30/EU EMC

und deren Änderungen festgelegt sind.

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen
herangezogen:

EN IEC 61000-6-3:2021
EN IEC 61000-6-1:2019

Bodenwerder, den 08. September 2024

Claudia Pfefferkorn (Geschäftsleitung)

Manual

HP - Battery tester

Item no. 20129

- Checking the charge status of the battery
- Checking the battery when starting
- Function test of the alternator

Safety instructions

- Before opening the hood, make sure that you have switched off the engine and removed the ignition key.
- Make sure that you do not connect the battery tester incorrectly (reverse polarity).
- Read the operating instructions carefully to avoid damage to the vehicle or the device.
- Do not bring the device into contact with moisture.

Operation

- Open the hood of your vehicle and remove the battery cover if necessary.
- Connect the battery tester to the positive terminal (red terminal, plus) and to the negative terminal (black terminal, minus) of the battery. To avoid confusion, the connection terminals of the tester are color-coded.
- You can now read the status of your battery from the LED lights.

Explanation of the LED lamps and the associated voltage

Process	LED display status		Voltage in volts
Charging function of the alternator	RED	DEFECT	14,80 $\pm$ 0,1 13,80
	GREEN	GOOD	$\pm$ 0,1
Battery condition	GREEN	FULL	12,70 $\pm$ 0,1 12,45
	YELLOW	HALF-FULL	$\pm$ 0,1 12,20 $\pm$ 0,1
	RED	WEAK	10,00 $\pm$ 0,1
State of the battery when starting	GREEN	BATTERY OK	

Note

- If the yellow LED shows "HALF FULL" or the red LED shows "LOW" for the battery charge status, you should charge the battery.
- If the upper red "DEFECTIVE" LED lights up, the battery tester has detected that the voltage is too high. Have your car checked by a specialist garage.
- If the battery voltage falls below the value of approx. 12.20 V (low battery status), the red LED goes out. In this case, charge the battery immediately; if this does not work, have the battery checked by a specialist workshop.

Checking the alternator

- Connect the battery tester to the battery (black to negative terminal and red to positive terminal).
- Start the engine and switch off all consumers such as headlights, radio, etc.
- Repeat the process and switch the loads back on.
- The green "GOOD" LED must light up in both cases.
- If the red "DEFECTIVE" LED lights up, the alternator may be defective.
- If no LED lights up, the alternator is not supplying enough voltage.
- Check the connection of the tester or visit a workshop.

Checking the charge status

- Switch off the engine for the check.
- Connect the battery tester to the battery terminals and read the battery status from the LEDs.
- Switch on the consumers (radio, headlights) for approx. 1 - 2 minutes.
- Now disconnect the battery tester and wait approx. 10 minutes.
- Reconnect the battery tester to the battery terminals and read the battery status from the LEDs.
- Charge the battery if necessary (YELLOW or RED LED display).

Check the starting capability of the battery

- Wenn Sie die Startfähigkeit Ihrer Batterie überprüfen möchten, müssen Sie den Anschluss der Zündspule abklemmen. Führen Sie diese Überprüfung nur durch, wenn Sie die nötigen Kenntnisse besitzen.
- Klemmen Sie den Batterie-Tester an die Batterie an.
- Versuchen Sie danach den Motor zu starten. Der Motor wird nicht starten, da die Zündung unterbrochen ist. Dies ist aber zur Überprüfung richtig und notwendig.
- If the battery is OK, the green "BATTERY OK" LED lights up. If this is not the case, charge the battery or have the battery checked at a specialist workshop.

Warranty conditions

This appliance is guaranteed for 24 months from the date of invoice in accordance with the statutory provisions. A copy of the invoice serves as proof of the warranty claim. Damage caused by natural wear and tear, overloading or improper handling is excluded from the guarantee, as are parts subject to wear and tear. Complaints can only be recognized if the device is returned to the supplier unopened and carriage paid.



Hans Pfefferkorn Vertriebsgesellschaft mbH
Hamelner Str. 53
37619 Bodenwerder
Tel. +49 5533 9705 0
info@hp-autozubehoer.de



EC Declaration of Conformity

We, the **Hans Pfefferkorn Vertriebsgesellschaft mbH**
Hamelner Str. 53, 37619 Bodenwerder

declare under our sole responsibility that the product

Electric battery tester
Article no. 20.129/Mod. 341159

complies with the essential protection requirements laid down in the
European Directives

2014/30/EU EMC

and their changes are defined.

The following harmonized standards were used for the conformity
assessment:

EN IEC 61000-6-3:2021
EN IEC 61000-6-1:2019

Bodenwerder, September 08, 2024

Claudia Pfefferkorn (Management)